

## **Recommendation on how to place an emergency call at Ruhr-Universität Bochum (RUB) in case you need urgent medical assistance or want to report a fire**

### **(Handlungsempfehlungen für englisch-sprachige RUB Angehörige, falls ein Notruf bei der RUB Leitwarte abgesetzt werden soll)**

**Introduction:** The RUB telephone number **23333** (from an internal RUB phone) or **0234 32-23333** (from a mobile phone - please store this number in your mobile phone for emergencies) is the recommended phone number to use when an emergency occurs on the RUB Campus. This number will connect you to the **Ruhr-Universität Bochum Leitwarte** (RUB Control Room), which is available 24/7.

#### **If an emergency occurs on campus:**

Depending on which type of emergency has occurred, the RUB Control Room staff will ask you where the emergency happened and then connect you to the according emergency service. The reason for calling the RUB Control Room is that - due to the highly complex RUB Campus structure - the staff of the **RUB Control Room** will assist the emergency services to take the fastest and/or most efficient route to the emergency. Saving time saves lives!

Please also use the number above when there is need for access to a Shock Advisory Defibrillator.

#### **How to report an emergency:**

- Please check: Is there somebody close to you who speaks German and who could assist with making the call?
- If not: Call **23333** (from a RUB phone) or call **0234 32-23333** (from your mobile phone), if you are on RUB Campus. Please talk slowly and clearly. Remember: Not all staff at the RUB Control Room are fluent in English.
- Please state your name and your location
- Please state which kind of assistance you require (medical or fire services).
- Before hanging up, please wait if there are further questions!

The RUB Leitwarte will connect you to the emergency services directly.

- If you do **NOT** understand the person answering the call, please **call the phone number 112** (from your mobile phone) **OR** - from a RUB telephone - call **“90 112”**. This will connect you to the public emergency services directly.
- This also applies if you are at a RUB location off campus (e.g.: Bochum city centre)

You can prepare yourself for an emergency situation by:

- checking the attachments
- getting to know some of the „key emergency vocabulary“ in German (DRINGEND = URGENT, Feuer = fire, Medizinische Hilfe = medical assistance, etc.)

**Attachments:**

Attachment 1: „RUB Brandschutzordnung, Teil A“ / RUB fire safety regulation, part A




Attachment 2: First aid: finding a person (English and German)

**Attachment 1: „RUB-Brandschutzordnung, Teil A“ / RUB fire safety regulation, part A**



ZENTRALER NOTRUF 0234/32-23333


EMERGENCY CALL 0234/32-23333


<b>Verhalten bei Bränden</b>	
Ruhe bewahren	
1. Brand melden 	<b>Feuermelder betätigen</b> (in Treppenhäusern, Fluren) oder <b>Notruf über RUB Leitwarte</b> <b>Wo</b> brennt es (Gebäude, Etage, Raum)? <b>Was</b> brennt (Art, Umfang des Brandes)? <b>Wie viele</b> Menschen sind in Gefahr (Verletzte)? <b>Wer</b> meldet (Name, Telefonnummer)? <b>Warten</b> auf Rückfragen der RUB Leitwarte!
2. In Sicherheit bringen 	<b>Verletzte/ Personen mit Unterstützungsbedarf aus dem Gefahrenbereich bringen</b> Gefährdete Personen warnen <b>Gekennzeichnete Fluchtwege benutzen</b> Keine Aufzüge benutzen <b>Auf Anweisungen achten</b> Sammelplatz aufsuchen
3. Löschversuch unternehmen 	Wenn möglich, Entstehungs- und Kleinbrände mit Feuerlöscher, Wandhydrant, Löschdecke bekämpfen

<b>In Case of Fire</b>	
Keep calm	
1. Report Fire 	<b>Press fire alarm button</b> (in halls, stairways, etc.) or <b>call RUB Control Room</b> (RUB Leitwarte) <b>Where</b> is the fire (building, floor, room)? <b>What</b> is on fire (type and scope of the fire)? <b>How many</b> persons are in danger / injured? <b>Who</b> is calling (name, phone number)? <b>Wait</b> for questions from RUB Control Room!
2. Get to Safety 	<b>Support persons with special needs to leave the area</b> Warn persons at risk <b>Use indicated escape routes</b> Do not use elevators <b>Follow instructions</b> Go to assembly point
3. Try to fight Fire 	If possible, fight small fires with fire extinguishers, wall hydrants or fire blankets

<b>Verhalten bei Unfällen</b>	
Ruhe bewahren	
1. Unfall melden 	<b>Wo</b> ist der/ die Verletzte (Gebäude, Etage, Raum)? <b>Was</b> ist passiert (Art des Unfalls, der Verletzung)? <b>Wie viele</b> sind betroffen/ verletzt? <b>Wer</b> meldet (Name, Telefonnummer)? <b>Warten</b> auf Rückfragen der RUB Leitwarte!
2. Erste Hilfe 	<b>Absichern</b> des Unfallortes Leisten Sie im Rahmen Ihrer Möglichkeiten <b>Erste Hilfe</b> <b>Beruhigen</b> Sie die verletzte Person Weitere Personen <b>um Mithilfe bitten</b>
3. Weitere Maßnahmen	Rettungswagen, Feuerwehr einweisen Ggf. Betriebsanitäter anfordern 0234/32-23333

<b>In Case of Accidents</b>	
Keep calm	
1. Report Accident 	<b>Where</b> is the injured person (building, floor, room)? <b>What</b> happened (type of accident / injury)? <b>How many</b> persons are injured? <b>Who</b> is calling (name, phone number)? <b>Wait</b> for questions from RUB Control Room!
2. First Aid 	<b>Secure</b> the site Give <b>First Aid</b> where possible <b>Reassure</b> the injured person <b>Ask other people for assistance</b>
3. Further Actions	Provide instructions to ambulance or fire service staff If necessary, ask for RUB paramedics 0234/32-23333

Verhalten bei Hausalarm  Bei Erönen des Hausalarms müssen alle Personen das **Gebäude umgehend verlassen**. **Sammelplatz aufsuchen**, auf Anweisungen achten.

In Case of Alarm  In case of alarm, all persons have to leave **the building at once**. **Go to the assembly point**, pay attention to instructions.

+

First aid

☺


## Finding a person

### Principles

**Keep calm and quiet**  
**Secure the accident scene**  
**Remember your own safety**


### Emergency call

**Where did it happen?**  
**What happened?**  
**How many casualties?**  
**What kind of injuries?**  
**Wait for queries!**



Rescue person out of the hazard zone if necessary

un-conscious



**Check consciousness**  
address loudly, touch and gently shake the person

conscious

no normal breathing


call for help



**Check respiration**  
clear respiratory tract, tilt the head back, lift the chin, look, listen and feel for movement and breath sounds

normal breathing

Emergency call



have someone fetch the AED\*

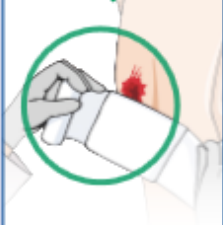


**30 chest compressions**  
place hands in the centre of the chest, compression depth 5 – 6 cm rate 100 – 120 per minute

in turns with


**2 rescue breaths**  
blow steadily into the mouth or the nose for about 1 sec

Emergency call



**help appropriately**  
e.g. treat the wounds

continuously check consciousness and respiration



**recovery position**

rescue coordination center:

first aider:


inhouse paramedics:

first aid material at:

first aid room:


first aid physicians:

authorized medical consultant:

  
[Info: www.dzcc.de/firstaidcenter](http://www.dzcc.de/firstaidcenter)

nearest hospitals:

learn to help – become a first aider

  
[Info: www.dzcc.de/first-aidlife](http://www.dzcc.de/first-aidlife)

Information about the training can be obtained from:

\* if available, follow the directions of the „Automated External Defibrillator“ (AED)



# Erste Hilfe



## Auffinden einer Person

### Grundsätze

**Ruhe** bewahren  
**Unfallstelle** sichern  
**Eigene Sicherheit** beachten



Person ggf. aus dem Gefahrenbereich retten

### Notruf

**Wo** ist der Notfall?  
**Warten** auf Fragen, zum Beispiel:  
**Was** ist geschehen?  
**Wie viele** Verletzte/Erkrankte?  
**Welche** Verletzungen/Erkrankungen?



**Bewusstsein prüfen**  
laut ansprechen,  
anfassen, rütteln

nicht vorhanden

um Hilfe rufen

**Atmung prüfen**  
Atemwege freimachen,  
Kopf nackenwärts beugen,  
Kinn anheben,  
sehen/hören/fühlen

keine normale Atmung

### Notruf



AED\* holen lassen

**30 x Herzdruckmassage**  
Hände in Brustmitte  
Drucktiefe 5 – 6 cm  
Arbeitstempo 100 – 120/min

**2 x Beatmung**  
1s lang Luft in Mund oder Nase einblasen

im Wechsel mit

vorhanden

**Situationsgerecht helfen**  
z.B. Wunde versorgen

normale Atmung

**Seitenlage**



Notruf

Bewusstsein und Atmung überwachen

Rettungsteilstelle (Notruf):
Ersthelfer/Ersthelferin:
Betriebsarzt/Inhaber/ Betriebsärztin/Inhaberin:
Erste-Hilfe-Materialort:
Erste-Hilfe-Raum:
Nächste erreichbare Aute/Aktionen:
Benötigtes ärztliches Personal (Notarzt/Durchgangsarzt/Ärztin):
Info: <a href="http://www.don.de/landesverbände">www.don.de/landesverbände</a>
Nächstgelegenes Krankenhaus:



Lerne helfen – werde Ersthelfer/Ersthelferin

Info: [www.don.de/fo-ersthilfe](http://www.don.de/fo-ersthilfe)



Meldung zur Ausbildung bei:

\* Sofern verfügbar – den Anweisungen des „Automatisierten Externen Defibrillators“ (AED) folgen.